

Pizzicato Five, Somebody's In Love With Somebody

(konishi)

Translators: taichi azuma

Kimi no koto wo kangaetara
Mune no naka ga chiku-chiku shita

Uchi no mama ni kiite mitara
Soreha tabun koi wo shiteru

Taitei sekai no dare mo ga
Minna dareka ni koi wo shiteruno

Uchi no papa to uchi no mama mo
Itsumo kenka shiteiru kedo
Zutto mukashi koi wo shita no?
Soretomo ima mo shiteru?

Uchi no neko mo tama ni dokoka
Dekaketa mama inaku naru yo
Koi wo shiteru?

Kimi mo dare ka suki ni naru to
Mune no naka ga chiku-chiku suru
Sorega dare ka shiranai kedo
Itsuka boku ni naru to iina

When I think of you
My heart aches

When I ask my mother,
She says "maybe you're in love";

Everyone in this world
Loves somebody

My father and mother
Are always fighting, but
Weren't they in love a long time ago?
What about now?

My cat occasionally
Leaves the house for somewhere
Is he in love?

When you fall in love
Your heart will ache
But I know nobody
I hope someday it will be me